

La panacea de néctar puro

Compuesta por Yang Teng Tulku de Sera Me

Oración por la vida inquebrantable de Lama Zopa Rimpoché y por sus acciones para el despertar.

GYÄL KÜN SANG SUM RÖL WÄI GYU THRÜL GAR
A ti que interpretas el drama mágico de los tres secretos de todos los conquistadores,
KYAB CHIG DRIN CHEN LA MA PÄ KAR CHANG
único refugio, bondadoso lama, sostenedor del loto blanco, Tenzin Gyatso:
TÄN DSIN GYA TSHOR ÑING NÄ SÖL WA DEB
te pido de corazón que aquí y ahora,
DE DIR GE LEG JE WÄI NGÖ DRUB TSÖL
concedas los abundantes logros de la virtud y el bienestar ilimitados.

TAM YIG LÄ THRUNG Ö NGÄI DING KHANG NA
Gracias a ti Tara, joven y sonriente diosa espiritual de color turquesa,
YU YI LANG TSHÖR SHÄ PÄI JE TSÜN MÄ
que surges de TAM en el seno de un refugio centelleante de cinco colores
TÄN DSIN KYE CHOG SÖ PA RIN PO CHEI
que Lama Zopa Rimpoché, sumo mantenedor de la doctrina de Buda,
KU TSHE TÄN CHING DSÄ THRIN GYÄ PAR DSÖ
disfrute de una vida inquebrantable y que sus acciones para el despertar se extiendan más y más.

RIG KÜN TRO WÄI JE PO DÖ MÄI GÖN
Por ti, señor primordial, inicio de todos los linajes,
YAB JE JAM JANG LA MA TSHONG KHA PÄ
padre espiritual Manjushri, Lama Tsong Khapa,
TÄN DSIN KYE CHOG SÖ PA RIN PO CHEI
que Lama Zopa Rimpoché, sumo mantenedor de la doctrina de Buda,

KU TSHE TÄN CHING DSÄ THRIN GYÄ PAR DSÖ
disfrute de una vida inquebrantable y que sus acciones para el despertar se
extiendan más y más.

SER RI THRING WA TSHAR DU NGAR WA YI
Por la cadena majestuosa de montañas doradas
GE DÄN DRUB PÄI KA BAB RIM JÖN GYI
que es la sucesión de la transmisión de la práctica de Ganden,
TÄN DSIN KYE CHOG SÖ PA RIN PO CHEI
que Lama Zopa Rimpoché, sumo mantenedor de la doctrina de Buda,
KU TSHE TÄN CHING DSÄ THRIN GYÄ PAR DSÖ
disfrute de una vida inquebrantable y que sus acciones para el despertar se
extiendan más y más.

SRI SUM SHEN JEI SHE DU THRÖ PA YI
Fiero rey de la asamblea de deidades de Vajrabhairava,
THRO GYÄL DOR JE JIG JE LHA TSHOG KYI
Airado de los tres reinos, Yamantaka,
TÄN DSIN KYE CHOG SÖ PA RIN PO CHEI
aplasta, hasta convertirlos en polvo, los peligros internos y externos
CHI NANG ÑER TSHE THÄL WÄI DÜL LOG
de Lama Zopa Rimpoché, sumo mantenedor de la doctrina de Buda.

DÜ BAB TSOM DÄN MÄN GYI GYÄL PO YI
Por ti, oportuno y triunfante Rey de la Medicina,
NÄ KÜN SHIL WÄI DÜ TSI MÄN JOR GYI
y por tu néctar sanador que alivia todo mal,
TÄN DSIN KYE CHOG SÖ PA RIN PO CHEI
que los elementos de Lama Zopa Rimpoché, sumo mantenedor de la doctrina de
Buda,
JUNG KHAM MI GYUR NÄ ME CHÜ DU DSÖ
se mantengan siempre estables y que su esencia de vida sea siempre fuerte.

SHWA SER TÄN DSIN BU SHING KYONG DSÄ PÄI
Poderoso Señor de la Muerte y aliados,
TOP CHEN SHEN JE GYÄL PO DONG DROG KYI
que cuidáis a los seguidores de la comunidad del Sombrero Amarillo como a vuestro
propio hijo,
TÄN DSIN KYE CHOG SÖ PA RIN PO CHEI

eliminad al instante los obstáculos internos, externos y ocultos

CHI NANG SANG WÄI BAR CHÄ DA DOG CHIG

de Lama Zopa Rimpoché, sumo mantenedor de la doctrina de Buda.

Créditos:

Esta oración que invoca a los Tres Refugios y cuyo título es La panacea del néctar puro, fue compuesta por

Yang Teng Tulku de Sera Me en el palacio del Victorioso. La compuso con gran sinceridad y reflexionando sobre lo maravilloso que sería que desapareciera rápidamente la enfermedad de Lama Zopa Rimpoché, que, de forma extensa, ha preservado las enseñanzas contemporáneas no sectarias de Buda en general y en particular, las de nuestro padre espiritual, Tsong Khapa, y que las continúa manteniendo y sirviendo para que fructifiquen. (Traducida al inglés por Jampa Jaffe y al español por Nerea Basurto en septiembre de 2011. Fonética preparada por Kendall Magnussen, de acuerdo con el tibetano.)